

May 1988

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF TUNISIA FOR
DAIRY BREEDING CATTLE FROM THE UNITED STATES

The animals must be accompanied by a U.S. Origin bilingual Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported. Additional information shall include:

CERTIFICATION STATEMENTS

The undersigned, USDA accredited veterinarian, attests that the animals designated on the certificate of origin meet the following conditions:

1. The animals for exportation have not been eliminated under a national, regional, or farm of origin campaign for eradication of infectious or parasitic diseases.
2. The animals originate from premises officially free of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia and scabies.
3. The animals originate from premises considered free of tuberculosis and brucellosis by USDA.
4. The animals are free of ectoparasites and were treated within 30 days of export for ectoparasites with _____ (Product) on _____ (Date).
5. The animals originate from premises that have been free of clinical evidence of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis (IBR/IPV) for the 12 months prior to embarkation.
6. The animals originate from premises and States considered free of bluetongue and no clinical signs of the disease have been observed on the premises of origin or in the cattle for exportation. The animals originate from the States of Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware, Maryland, West Virginia, Pennsylvania, Ohio, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota and North Dakota. The animals were maintained in a USDA-approved isolation in one of the above States from the time of the first test until exportation and during this period were protected against insect vectors by use of a long lasting insecticide _____ (Name of insecticide) and bangle tags containing _____ (Name of insecticide).
7. The animals originate from premises where no clinical evidence of anthrax, paratuberculosis, infectious pneumonia, gangrenous coryza or other serious epizootic diseases have occurred in the 6 months prior to embarkation.
8. The serological tests were conducted in officially approved laboratories.
9. The owners of the animals have been instructed that the animals shall only be moved to the port of embarkation in cleaned vehicles that were disinfected with a USDA-approved disinfectant.

TEST REQUIREMENTS

The animals were negative to the following tests conducted within 60 days of exportation except for bluetongue which was conducted within the 30 days prior to exportation:

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using bovine PPD tuberculin.

2. Brucellosis: a. Standard tube test with less than 30 iu/ml and complement fixation test with less than 20 iu/ml for unvaccinated animals and officially vaccinated animals over 18 months of age.
- b. Standard tube test with less than 80 iu/ml and complement fixation test with less than 30 iu/ml for officially vaccinated animals between 15 and 18 months of age.
- c. Officially vaccinated animals under 15 months of age have not been tested.
3. IBR/IPV: A negative serum neutralization test at 1:2 dilution, OR For positives on the initial test, a second test 15-20 days after the first, with a stable or receding titer.
4. Bluetongue: Agar gel immunodiffusion (AGID) test.
5. Bovine Leukosis: Two AGID tests with an interval of at least 30 days between tests.

VACCINATIONS

All animals were vaccinated twice for IBR/IPV with a killed virus vaccine. The two vaccinations were given on _____ (Date) and _____ (Date).

At _____ On _____

OTHER INFORMATION

1. The transport ship, aircraft, or containers were constructed and fitted to withstand the weight of the animals and insofar as can be determined guarantee their safety and comfort during the transport. The ventilation system is designed to provide adequate air flow during the transport. The means of transport was cleaned and disinfected prior to loading the animals for shipment.
2. Adult male animals were separated from females at loading. Adequate feed and water were provided for the voyage.
3. No straw was used in crates for air shipment.
4. The VS Form T-91, March 1988, shall be used for recording the test results and the identification of the animals. This is per the request of the Tunisian officials. The form may be obtained from the local VS Area Office.
5. The attached bilingual U.S. Origin Health Certificate shall be used instead of the VS Form 17-140.
6. The Area Veterinary Services Office will number the bilingual Health Certificate and the accompanying VS Form T-91.

EMBARKATION CERTIFICATION

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the U.S. Origin Health Certificate, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

1. The name and address of the consignor.
2. The name and address of the consignee.

3. The number and species of animals to be shipped.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.

Health Certificate _____ Health Certificate Number _____
 Issued _____ (Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears
 over the Certificate No#).

CERTIFICAT ZOOSANITAIRE RELATIF A L'EXPORTATION VERS LA TUNISIE DE
 BOVINS LAITIERS EN PROVENANCE DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

SANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTATION TO TUNISIA OF DAIRY BREEDING
 CATTLE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA

Je soussigne, veterinaire accredite par le service federal, atteste que les animaux designes sue le certificat d'origine et de provenance repondent aux conditions suivantes:

(The undersigned, USDA accredited veterinarian, attests that the animals designated on this certificate of origin meet the following conditions):

1. Les animaux destines a l'exportation n'ont pas ete elimines dans le cadre d'une campagne de lutte contre les maladies infectieuses ou parasitaires au niveau national, regional ou au niveau de l'exploitation agricole.
1. The animals for exportation have not been eliminated under a national, regional or farm of origin campaign for eradication of infectious or parasitic diseases.
2. Les animaux proviennent d'exploitations officiellement indemnes de fievre aphteuse, de stomatite vesiculeuse contagieuse, de peripneumonie contagieuse et de gale.
2. The animals originate from premises officially free of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, contagious bovine pleuropneumonia and scabies.
3. Les animaux proviennent d'exploitations considerees indemnes de tuberculose et de brucellose par le departement de l'Agriculture des etats-unis d'Amerique.
3. The animals originate from premises considered free of tuberculosis and brucellosis by the U.S. Department of Agriculture (USDA).
4. Les animaux sont indemnes d'ectoparasites et ont ete traites dans les 30 jours precedant l'embarquement contre les extoparasites a l'aide de _____ (Produit) le _____ (Date).
4. The animals are free of ectoparasites and were treated within 30 days of export for ectoparasites with _____ (Product) on _____ (Date).
5. Les animaux proviennent d'exploitations indemnes de signes cliniques d' IBR/IPV au cours des 12 mios precedant l'embarquement.

Health Certificate No. _____
 (Valid only if the USDA Veterinary Seal
 Appears over the Certificate No.)

5. The animals originate from premises that have been free of clinical evidence of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis (IBR/IPV) for the 12 months prior to embarkation.
6. Les animaux proviennent d'exploitations et d'etats consideres comme indemnes de bluetongue. En outre, aucun signe clinique de la maladie n'a ete observe ni dans ces exploitations d'origine ni sur les bovins exportes. Les animaux proviennent de l'un ou de plusieurs des etats suivants: Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware,

Maryland, West Virginia, Pennsylvania, Ohio, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota et North Dakota. Les animaux ont été maintenus dans une station de quarantaine, agréée par le département de l'Agriculture des Etats-Unis d'Amérique, située dans l'un des Etats ci-dessus désignés, et ce depuis le premier test jusqu'à la date de leur embarquement. Durant cette période, les animaux ont été protégés contre les insectes vecteurs par l'utilisation d'insecticide à forte remanence _____ (Nom de l'insecticide) et de boucles auriculaires contenant l'insecticide _____ (Nom de l'insecticide).

6. The animals originate from premises and States considered free of bluetongue and no clinical signs of the disease have been observed on the premises of origin or in the cattle for exportation. The animals originate from the States of Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New York, New Jersey, Delaware, Maryland, West Virginia, Pennsylvania, Ohio, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota and North Dakota. The animals were maintained in a USDA approved isolation in one of the above States from the time of the first test until exportation and during this period were protected against insect vectors by use of a long lasting insecticide _____ (Name of insecticide) and bangle tags containing _____ (Name of insecticide).
7. Les animaux proviennent d'exploitations où n'ont pas été observées, au cours des six mois précédant l'embarquement, des signes cliniques de maladies contagieuses telles que la fièvre charbonneuse (Anthrax), la paratuberculose, les bronchopneumonies, enzootiques infectieuses des jeunes bovins, le coryza gangreneux ou d'autres maladies épidémiques graves.
7. The animals originate from premises where no clinical evidence of anthrax, paratuberculosis, infectious pneumonia, gangrenous coryza or other serious epizootic diseases have occurred in the 6 months prior to embarkation.
8. Les analyses sérologiques ont été effectuées par des laboratoires officiels agréés.

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate No.)

8. The serological tests were conducted in officially approved laboratories.
9. Les propriétaires des animaux ont été avisés que le transport de ceux-ci jusqu'au port d'embarquement ne peut être effectué qu'à l'aide de véhicules propres et ayant été désinfectés par un désinfectant approuvé par le département de l'Agriculture des Etats-Unis d'Amérique.
9. The owners of the animals have been instructed that the animals shall only be moved to the port of embarkation in cleaned vehicles that were disinfected with a USDA approved disinfectant.
10. Epreuves

Les animaux ont été soumis aux épreuves ci-après avec résultats négatifs dans les 60 jours précédant leur embarquement, à l'exception de celle relative à la bluetongue effectuée dans les 30 jours précédant l'embarquement:

10. Test Requirements

The animals were negative to the following tests conducted within 60 days of exportation except for bluetongue which was conducted within the 30 days prior to exportation:

 1. Tuberculose: Introdermotuberculination simple, à l'aide de tuberculine

bovine PPD, realisee au pli sous-caudal.

1. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using bovine PPD tuberculin.
2. Brucellose: a. S.A.W. inferieure a 30 iu/ml et fixation de complement inferieure a 20 iu/ml, pour les animaux non-vaccines et pour les animaux officiellement vaccines et ages de plus de 18 mois.
b. S.A.W. inferieure a 80 iu/ml et fixation du complement inferieure a 30 iu/ml, pour les animaux officiellement vaccines et ages de 15 a 18 mois.
c. Les animaux officiellement vaccines et ages de moins de 15 mois n'ont pas ete somis aux epreuves serologiques sus-indiquees.

Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate No.)

2. Brucellosis: a. Standard tube test with less than 30 iu/ml and complement fixation test with less than 20 iu/ml for unvaccinated animals and officially vaccinated animals over 18 months of age.
b. Standard tube test with less than 80 iu/ml and complement fixation test with less than 30 iu/ml for officially vaccinated animals between 15 and 18 months of age.
c. Officially vaccinated animals under 15 months of age have not been tested.
3. IBR/IPV: Une seroneutralisation a la dilution 1 a 2 avec resultat negatif, OU Deux seroneutralisations positives realisees a 15-20 jours d'intervale, la seconde ayant presente un titre egal ou inferieur a la premiere.
3. IBR/IPV: A negative serum neutralization test at 1:2 dilution, OR for positives on the initial test, a second test 15-20 days after the first, with a stable or receding titer.
4. Bluetongue: Immunodiffusion en gelose (AGID).
4. Bluetongue: Agar gel immunodiffusion (AGID) test.
5. Leucose Bovine: Duex immunodiffusions en gelose (AGID) realisees a un intervalle d'au moins 30 jours.
5. Bovine Leukosis: Two AGID tests with an interval of at least 30 days between tests.

VACCINATIONS

Tous les animaux ont recu deux injections de vaccin a virus inactive contra l'IBR/IPV le _____ (Date) et le _____ (Date).

All animals were vaccinated twice for IBR/IPV with a killed virus vaccine. The two vaccinations were given on _____ (Date) and _____ (Date).

Fait A _____ Le _____

At _____ On _____

Type or Print - Prenom et nom du veterinaire accredite
Type or Print - Name and Title of Issuing Accredited Veterinarian

Health Certificate No. _____

Signature - Name and Title of Issuing Accredited Veterinarian

Date Health Certificate Endorsed _____

Type or Print - Prenom et nom de veterinaire Federal
Type or Print - Name of Endorsing Federal Veterinarian

(Valid only if USDA Veterinary Seal Appears over the Signature of the Endorsing Federal Veterinarian).

Signature - Name of Endorsing Federal Veterinarian

Certificat de transport international d'animaux sue pied Certificate for International Transportation od Live Animals

Nom de la compagnie de transport:
Name of Transport Company:

Nom du bateau:
Name of Vessel:

Numero de vol:
Aircraft Flight Number:

Port d'embarquement:
Port of Embarkation:

Date et heure d'embaqueument:
Date and Time of Embarkation:

Nombre d'animaux embarques:
Number of Animals Shipped: